

# Renert

## Outline :

*Monument de la littérature luxembourgeoise, paru en 1872, le roman Renert écrit par Michel Rodange est une farce poétique et satirique en vers mettant en scène la fameuse figure du renard roulant dans la farine tous les autres animaux du royaume.*

## Text:

Avatar contemporain de la tradition renardienne, le “Renert” de Michel Rodange est un chef d’œuvre de la littérature luxembourgeoise nationale. C’est en 1872 que le poète luxembourgeois adapte la version de Goethe (*Reineke Fuchs*, 1852), la transposant en luxembourgeois sous le titre *De Renert oder de Fuuss am Frack an a Maansgréisst (Renart ou le renard en frac et à hauteur d’homme)*. Il s’agit donc d’une comédie animale où les animaux anthropomorphes sont individualisés par des noms propres et qui est bien sûr le prétexte à la satire politique, comme chez La Fontaine - en plus violent sans doute ! Composé de quatorze chants et 6052 vers, ce classique de la littérature luxembourgeoise, dans laquelle Michel Rodange utilise les différents dialectes nationaux, fut censuré lors de sa parution. En effet, en interrogeant de manière plutôt directe la réalité sociopolitique luxembourgeoise des années 1865-1872, Rodange, instituteur de son état, plaide pour une éducation populaire.

On y suit les aventures des animaux du royaume, tous plus bêtes les uns que les autres, aux prises avec la ruse, la perfidie et l’intelligence cruelle de Renart qui les martyrise les uns après les autres, gagnant ainsi les faveurs du Roi malgré tous les crimes qu’il commet.

Mais le côté satirique ne doit pas faire oublier que le roman de Rodange est également très drôle ! Il se lit d’ailleurs aussi comme un hommage aux paysages et au terroir du jeune État du Luxembourg. Aujourd’hui, un des lycées de la ville de Luxembourg porte le nom de l’auteur et, pour l’anecdote, le fils de Michel Rodange, Albert, est le co-concepteur du pont Adolphe. Autre hommage de taille à l’œuvre littéraire de Rodange, à son rayonnement sur le Luxembourg ainsi qu’à la figure symbolique du renard, la sculpture de l’animal créée en 1932 par les sculpteurs François Demuth et Ernest Grosber. L’original en pierre est conservé au Musée d’Histoire de la Ville de Luxembourg. Un moulage réalisé en 1981 trône désormais sur le monument Michel Rodange, place Guillaume II, qui affiche également le portrait en bronze de l’auteur.

Source

universitaires

:

- Thomas Verjans, Jean Dufournet, *Le Roman de Renart*, [www.revue-analyses.org](http://www.revue-analyses.org), vol. 3, n°3, automne 2008

- Fernande Krier, *Les noms d’animaux et de lieux dans l’épopée satirique Renert : réflexions sur la poétonomastique luxembourgeoise*, *Nouvelle revue d’onomastique*, 2011, n°53, p. 253-272